

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 199

[2004/35071]

5 DECEMBER 2003. — Decreet houdende instemming met de Stabilisatie- en Associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-Staten, enerzijds, en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, anderzijds, de Bijlagen I tot VII, de Protocolen 1 tot 5 en de Slotakte, ondertekend in Luxemburg op 9 april 2001 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet houdende instemming met de Stabilisatie- en Associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-Staten, enerzijds, en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, anderzijds, de Bijlagen I tot VII, de Protocolen 1 tot 5 en de Slotakte, ondertekend in Luxemburg op 9 april 2001

Artikel 1. Dit decreet regelt gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.

Art. 2. De Stabilisatie- en Associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-Staten, enerzijds, en de voormalige Joegoslavische republiek Macedonië, anderzijds, de Bijlagen I tot VII, de protocollen 1 tot 5 en de slotakte, ondertekend in Luxemburg op 9 april 2001, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 5 december 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government,
P. CEYSENS

Nota

(1) *Zitting 2003-2004.*

Stukken. — Ontwerp van decreet : 1826, nr. 1. — Verslag : 1826, nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1826, nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : vergadering van 19 november 2003.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 199

[2004/35071]

5 DECEMBRE 2003. — Décret portant assentiment à l'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et l'ancienne République Yougoslave Macédonie, d'autre part, aux Annexes I^{er} à VII, aux Protocoles 1 à 5 et à l'Acte final, signés à Luxembourg le 9 avril 2001 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret portant assentiment à l'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et l'ancienne République Yougoslave Macédonie, d'autre part, aux Annexes I^{er} à VII, aux Protocoles 1 à 5 et à l'Acte final, signés à Luxembourg le 9 avril 2001

Article 1^{er}. Le présent décret règle des matières communautaires et régionales.

Art. 2. L'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et l'ancienne République Yougoslave Macédonie, d'autre part, les Annexes I^{er} à VII, les Protocoles 1 à 5 et l'Acte final, signés à Luxembourg le 9 avril 2001, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 5 décembre 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure et de l'E-gouvernement,
P. CEYSENS

Note

(1) *Session 2003-2004.*

Documents. — Projet de décret : 1826, n° 1. — Rapport : 1826, n° 2. — Texte adopté en séance plénière : 1826, n° 3.
Annales. — Discussion et adoption : séance du 19 novembre 2003.